

SVENSKA
5513PE

Läs säkerhetsanvisningarna innan du använder produkten.

ANVÄNDNING

- Handduktorka och red ut håret.
- Anslut adaptern till en lämplig väggkontakt.
- Välj önskad temperatur- och hastighetsinställningar.
- Stäng av apparaten när du är klar och dra ur väggkontakten.
- Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.

VIKTIG! Skydda alltid apparatens baksida från hår så att håret inte dras in i det bakre luftfiltret.

Temperatur- och hastighetsinställningar

Det finns 3 temperatur- och 2 hastighetsinställningar plus kallluftsknappen. Använd en högre temperatur- och hastighetsinställning vid inledande torkning och en lägre temperatur- och hastighetsinställning vid styling och kramtorkning när håret börjar torka.

Koncentrationsmunstycke

Använd koncentrationsmunstycket för att rikta luftflödet under styling.

VIKTIG! Använd endast koncentrationsmunstycket med den lägsta temperatur-/hastighetsinställningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Följ stegen nedan för att hålla apparaten i bästa möjliga skick:

Allmänt

- Kontrollera att apparaten ar avstängd, urkopplad och sval.
- Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa. Se till att inget vatten tranger in i apparaten och att den är helt torr innan användning.
- Snurra inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst bredvid den.
- Dra alltid ur väggkontakten efter användning.

Rengöra filter

- Kontrollera att apparaten är avstängd, urkopplad och sval.
- Håll apparatens skaft i ett fast grepp och ta bort det bakre filtret genom att vrida det till vänster.
- Avlägsna eventuellt hår och annan smuts från filtret med en mjuk borste.
- Sätt tillbaka det bakre filtret genom att passa in skärorna och vrida till höger tills filtret klickar tillbaka på plats.

NORSK
5513PE

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

HVORDAN BRUKE APPARATET

- Tørk håret med et håndkle og fjern alle floker fra håret.
- Koble apparatet til en egnet stikkontakt.
- Velg ønsket varme- og hastighetsinnstillinger.
- Etter bruk, slå av apparatet og koble det fra strømmettet.
- La apparatet kjøles ned før det pakkes vekk.

VIKTIG! Hold alltid apparatets bakside unna håret under bruk, for å unngå at håret suges inn gjennom det bakre luftfiltret.

Varme- og hastighetsinnstillinger

Apparatet har 3varmeinnstillinger og 2hastighetsinnstillinger i tillegg til en knapp med kaldluftsfunksjon. Bruk innstillingen med høyere varme og høyere hastighet til den innledende torkingen, og bruk innstillingen med lavere varme og lavere hastighet til styling og avsluttende torking ettersom håret begynner å bli tørt.

Konsentratordyse

Bruk konsentratordysen til å dirigere luftstrømmen ettersom du styler.

VIKTIG! Bare bruk konsentratordysen på den laveste varme-/hastighetsinnstillingen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For å holde apparatet ditt i best mulig stand, følg trinnene under:

Generelt

- Sorg for at apparatet er slatt av, koblet fra strømmettet og avkjølt. For å rengjøre apparatets utside, tork det med en fuktig klut. Sorg for at det ikke kommer vann inn i apparatet og at det er helt tort for det brukes igjen.
- Ikke surr ledningen rundt apparatet, den skal heller kveiles løst ved siden av apparatet.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet etter bruk.

Rengjøring av filteret

- Sørg for at apparatet er slatt av, koblet fra strømmettet og avkjølt.
- Hold godt fast i apparatets håndtak, vri det bakre filteret til venstre for å fjerne det.
- Bruk en myk borste, rengjør alt hår og annet rusk fra filteret.
- Sett det bakre filteret tilbake på plass ved å innrette sporene og vri det til høyre til filteret klikkes tilbake på plass.

SUOMI
5513PE

Lue turvallisusohjeet ensin.

KÄYTTÖ

- Selvitä pyyhekuivat hiukset takuista.
- Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
- Valitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset.
- Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

TÄRKEÄÄ!Pidä laitteentakaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät joudu takailmasuodattimeen.

Lämpö- ja nopeusasetukset

Laitteessa on 3 lämpöasetusta ja 2 nopeusasetusta ja viileä painike. Käytä korkeampia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten alustavaan kuivaukseen, ja alhaisempia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten muotoiluun ja hiusten rutistamiseen kuiviksi kuivauksen alkuvaiheessa.

Keskitinsuulake

Kohdistaa ilmavirta hiuksiin keskitinsuulakkeella muotoilun aikana.

TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuulaketta vain alhaisimmalla lämpö- ja nopeusasetuksella.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Jotta laitteesi säilyy mahdollisimman optimaalisessa kunnossa, noudata alla olevia ohjeita:

Yleistä

- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jäähtynyt. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että vetta ei paase laitteen sisään ja etta laite on taysin kuiva ennen kayttoa.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille; kääri se löysälle rullalle laitteen viereen.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.

Suodattimen puhdistus

- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jäähtynyt.
- Pidä laitteen varresta tiukasti kiinni ja kieraä takasuodatinta vasemmalle irrottaaksesi sen.
- Poista kaikki hiukset ja muut roskat suodattimesta pehmeällä harjalla.
- Aseta takasuodatin takaisin paikoilleen kohdistamalla urat ja kääntämällä sitä oikealle, kunnes suodatin napsahtaa paikoilleen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
5513PE

Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Στεγνώστε τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και ξεμπλέξτε τα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας.

• Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

• Αφού τη συσκευή να κρῶσει προτού την αποθηκεύσετε.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κρατάτε πάντα το πίσω μέρος της συσκευής μακριά από τα μαλλιά κατά τη χρήση, ὥστε να μην τα τραβήξει το φίλτρο αέρος στο πίσω μέρος.

Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας
Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις θερμοκρασίας και 2 ρυθμίσεις ταχύτητας, καθώς και το κουμπί κρούου αέρα. Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις υψηλότερης θερμοκρασίας και ταχύτητας για το αρχικό στάδιο στεγνώματος και τις ρυθμίσεις χαμηλότερης θερμοκρασίας και ταχύτητας για να φορμάρετε και να τσαλακώσετε τα μαλλιά σας καθώς αρχίζουν να στεγνώνουν.

Στόμιο

Χρησιμοποιήστε το στόμιο για να κατευθύνετε τα ρεύματα αέρα καθώς φορμάρετε τα μαλλιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιήστε το στόμιο μόνο στη ρύθμιση χαμηλότερης θερμοκρασίας/ταχύτητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας στην καλύτερη δυνατή κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Γενικά

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα. Για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής, σκουπίστε με ένα υγρό πανί. Βεβαιωθείτε πως δεν έχει εισχωρήσει καθόλου νερό στη συσκευή και ότι είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως τυλίξτε το χαλαρά γύρω από τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση

Καθαρισμός του φίλτρου

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα.
- Κρατώντας σφισχτά τη λαβή της συσκευής, στρέψτε το πίσω φίλτρο προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε.
- Χρησιμοποιώντας μια απαλή βούρτσα, απομακρύνετε άριχες και άλλα υπολείμματα από το φίλτρο.
- Αντικαταστήστε το πίσω φίλτρο ευθυγραμμίζοντας τις εγκοπές και γυρνώντας το προς τα δεξιά μέχρι το φίλτρο να μπει στη σωστή θέση.

MAGYAR
5513PE

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

HASZNÁLAT

- Törölje meg és fésülje ki a haját.
 - Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóhoz.
 - Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és sebességet.
 - Használat után kapcsolja ki és húzza ki a a hálózati csatlakozóból a készüléket..
 - Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.
- FONTOS!** Használat közben mindig tartsa távol a készülék hátsó részét a hajtól, hogy ne szíva be a hátsó levegőszűrő.

Hőmérséklet- és sebességbeállítások
3 hőmérséklet- és 2 sebességbeállítás, valamint a hűtés gomb között választhat. Állítsa magasabb hőmérsékletre és sebességre a kezdeti szárításnál. Formázásához és gondőritéshez használjon alacsonyabb hőmérsékletet és sebességet, amikor a haj száradni kezd.

Szűkítő

A szűkítővel közvetlenül irányítható a levegő áramlása a kívánt stílusnak megfelelően.

FONTOS! A szűkítőt csak alacsonyabb hőmérséklet / sebesség mellett használja

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
A készülék lehető legjobb állapotának elősegítése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:

Általános

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt. A készülék külsejét nedves törölkendővel tisztítsa. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és használat előtt teljesen száraz legyen.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré, hanem lazán hajtsa össze a készülék mellé.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.

A szűrő tisztítása

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt.
- A markolatot erősen tartva forgassa balra a hátsó szűrőt vegye le.
- Puha kefe segítségével tisztítsa meg a hajmaradványoktól és egyéb szennyeződésektől a szűrőt.
- Tegyé vissza a hátsó szűrőt és forgassa jobbra, amíg a szűrő a helyére kattan.

POLSKI
5513PE

Należy najpierw zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

- Osusz włosy ręcznikiem i rozczesz je.
- Połącz urządzenie do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
- Ustaw odpowiednią temperaturę i szybkość.
- Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania.
- Przed schowaniem urządzenia zczekaj do jego całkowitego wystygnięcia.

WAŻNE! Podczas użytkowania urządzenia nie zbliżaj jego tyłu do włosów, gdyż mogłoby to spowodować ich przycięcie do tylnego filtra.

Ustawienia grzania i szybkości

Istnieją 3 ustawienia temperatury i 2 ustawienia szybkości oraz przycisk chłodnego nadmuchu. Do początkowego suszenia ustaw urządzenie na najwyższą temperaturę i najwyższą prędkość, a niższej temperatury i niższej prędkości używaj do stylizacji i zakręcania loków, gdy włosy zaczynają już być suche.

Wąski koncentrator

Użyj wąskiego koncentratora do skierowania nadmuchu podczas układania włosów.

WAŻNE! Wąskiego koncentratora używaj tylko przy najniższym ustawieniu temperatury/szybkości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Aby zapewnić utrzymanie urządzenia w doskonałym stanie, przestrzegaj następujących zaleceń:

Ogólne:

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne. Zewnętrzna powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i całkowicie je wysusz przed użyciem.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, powinien on luźno zwiśać obok niego.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Czyszczenie filtra

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne.
- Mocno trzymając rączkę urządzenia, przekręć tylny filtr w lewo, by go zdjąć.
- Miękkim pędzelkiem usuń z filtra włosy i inne pozostałości.
- Wymień filtr, wyrównując rowki z wypustkami i przekręcając filtr w prawo, aż usłyszysz kliknięcie.

ČESKY
5513PE

Nejdřív si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Vlasy vysušte ručnícem a rozčešte.
- Zapněte přístroj do zásuvky.
- Nastavte požadovanou teplotu a rychlost.
- Po použití přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte přístroj vychladnout.
- DŮLEŽITÉ!** Vždy držte zadní část přístroje směrem od vlasů během použití, abyste předešli vtažení vlasů do zadního vzduchového filtru.

Nastavení teploty a rychlosti

K dispozici jsou 3 nastavení teploty, 2 nastavení rychlosti a tlačítko pro chladný vzduch. Pro začátek vysušení použijte vyšší teplotu a vyšší rychlost, na částečné vysušení vlasy při úpravě účesu a mačkanému sušení používejte nižší teploty a rychlosti.

Usměrnovací tryska

Použijte trysku k namíření proudu vzduchu k úpravě účesu.

DŮLEŽITÉ! Trysku používejte vždy jen s nastavením na nejnižší teplotu/rychlost.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

V zájmu zachování co nejlepšího stavu přístrojedbejte na následující postupy:

Obecné

- Nezapomínejte přístroj vypnout, odpojit ze zásuvky a nechat vychladnout. K očištění vnějšíku přístroje použijte vlhký hadřík. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda a aby byl před použitím dokonale suchý.
- Neomotávejte šňůru kolem přístroje, ale ale sviňte ji volně na boku přístroje.

Čištění filtru

- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, vypojený ze zásuvky a vychladlý.
- Pevně přidržte rukojeť přístroje, aby se zadní filtr uvolnil, otočte jím doleva.
- Použijte měkký kartáč a odstraňte z filtru vlasy a ostatní nečistoty.
- Vraťte zadní filtr na místo tak, že srovnáte drážky a otáčíte filtrem doprava dokud nezacvakne na místo.

РУССКИЙ
5513PE

Пожалуйста, прочтите сначала правила безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Всушите волосы полотенцем и тщательно расчешите их.
- Включите прибор в соответствующую розетку.
- Настройте желаемые параметры нагрева и скорости.
- Заключив пользоваться прибором, выключите его и отключите от сети.
- Дайте прибору полностью остыть перед тем, как убрать его на хранение.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! Пользуясь прибором, не приближайте его заднюю часть к волосам: их может затянуть внутрь воздушного фильтра.

Настройка нагрева и скорости

В приборе предусмотрены 3 уровня нагрева и 2 режима скорости, плюс кнопка «холодный воздух». Вначале процесса сушки рекомендуется использовать самый сильный нагрев и самую высокую скорость. Затем, когда волосы подсохнут, для их укладки с помощью щетки или пальцев рекомендуется перейти на более низкий уровень нагрева и низкую скорость.

Насадка-концентратор
При укладке волос воспользуйтесь насадкой-концентратором для точного направления воздушного потока.

ВНИМАНИЕ! Насадку-концентратор следует использовать только в режиме самой низкой температуры и низкой скорости.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для поддержания прибора в оптимальном состоянии соблюдайте, пожалуйста, следующие правила:

Общие рекомендации

- Перед уходом за прибором выключите его, отключите от сети и дайте полностью остыть. Протрите прибор снаружи влажной тканью. Проследите за тем, чтобы влага не попадала внутрь прибора. Перед тем, как вновь воспользоваться прибором, убедитесь в том, что он полностью высох.
- Не накручивайте шнур питания на прибор: храните шнур, свернутый свободными кольцами, рядом с прибором.
- Заключив пользоваться прибором, обязательно отключайте его от сети.

Очистка фильтра

- Убедитесь в том, что прибор выключен, отключен от сети и полностью остыл.
- Крепко удерживая прибор за ручку, поверните задний фильтр влево и снимите его.
- Мягкой щеточкой очистите фильтр от накопившихся на нем волос и иных загрязнений.
- Вставьте очищенный фильтр в пазы и поворачивайте его вправо до тех пор, пока фильтр не защелкнется на месте.

TÜRKÇE
5513PE

Önce güvenliک talimatlarını okuyun.

NASIL KULLANILIR

- Saçları bir havlu ile kurutun ve saçları ayırın.
 - Cihazı uygun bir elektrik prizine takın.
 - İstenilen ısı ve hız ayarlarını seçin.
 - Kullandıktan sonra, cihazı kapatın ve fişini çekin.
 - Saklamadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- ÖNEMLİ!** Arka hava filtresinin içine girmesini önlemek için, cihazın arka kısmını kullanım sırasında daima saçtan uzak tutun.

İsı ve Hız Ayarları

3 ısı ve 2 hız ayarının yanı sıra harika soğuk darbe düğmesi vardır. İlk kurutma için daha yüksek ısı ve daha yüksek hız ayarlarını kullanın ve saçlar kurumaya başladıktan sonra, şekillendirme ve döndüreak kurutma için daha düşük ısı ve daha düşük hız ayarlarını kullanın.

Yoğunlaştırıcı Nozül

Hava akışını şekillendirken yönlendirmek için yoğunlaştırıcı nozülü kullanın.

ÖNEMLİ! Yoğunlaştırıcı nozülü yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

TEMİZLİK VE BAKIM

Cihazınızı mümkün olan en iyi durumda tutmanız için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

Genel

- Cihazın kapalı, fişinin çekili ve soğuk olduğundan emin olun.
- Cihazın dışını temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihazı su girmediğinden ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın; bunun yerine kabloyu cihazın yanından gevşekçe döndürün.
- Kullandıktan sonra her zaman fişini çekin.

Filtrenin temizlenmesi

- Cihazın kapalı, fişinin çekili ve soğuk olduğundan emin olun.
- Cihazın kolunu sıkıca tutarak, arka filtreyi çıkarmak için sola döndürün.
- Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki kılırları ve diğer kalıntıları temizleyin.
- Olukları hizalayarak ve filtre yerine oturana kadar sağa döndüreak arka filtreyi değiştirin.

EAC	Щетка для укладки волос <p>Производитель: BaByliss SARL 99 Авеню Аристид Бриан 92120, Монруж, Франция Факс: 33 (0) 1 46 56 47 52 Сделано в Китае. Дата производства (неделя, год): см. на товаре</p>
------------	--

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43